NORME INTERNATIONALE

INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
61286

Deuxième édition
Second edition
2001-07

Technologie de l'information – Jeu de caractères graphiques codés pour emploi dans l'établissement de documents utilisés en électrotechnique et pour échange de l'information

Information technology – Coded graphic character set for use in the preparation of documents used in electrotechnology and for information interchange

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site http://www.iec.ch

Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE N

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION – JEU DE CARACTÈRES GRAPHIQUES CODÉS POUR EMPLOI DANS L'ÉTABLISSEMENT DE DOCUMENTS UTILISÉS EN ÉLECTROTECHNIQUE ET POUR ÉCHANGE DE L'INFORMATION

AVANT-PROPOS

1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence

La Norme internationale CEI 61286 a été établie par le sous-comité 3B, du comité d'études 3 de la CEI: Structures de l'information, documentation et symboles graphiques, en étroite collaboration avec le sous-comité 2: Jeux de caractères codés, du comité technique mixte 1 de l'ISO/CEI: Technologies de l'information.

Cette édition 2 annule et remplace l'édition 1. Elle est techniquement identique à l'édition 1. Elle contient une annexe informative supplémentaire (annexe C) qui a fait l'objet du document 3B/302/CDV.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

Documents	Rapport de vote
3B(BC)55 et 3B/302/CDV	3B(BC)57 et 3B/326/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication restera inchangé jusqu'à ce que l'ISO/CEI 10646-1 puisse être considérée comme suffisamment bien établie. A cette date la CEI 61286 sera retirée. Pour ce qui a trait à la correspondance entre la CEI 61286 et l'ISO/CEI 10646-1 voir l'annexe C (informative).

L'annexe A fait partie intégrante de cette norme. Les annexes B et C sont données uniquement à titre d'information.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

INFORMATION TECHNOLOGY – CODED GRAPHIC CHARACTER SET FOR USE IN THE PREPARATION OF DOCUMENTS USED IN ELECTROTECHNOLOGY AND FOR INFORMATION INTERCHANGE

FOREWORD

1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61286 has been prepared by subcommittee 3B: Documentation, of IEC technical committee 3: Information structures, documentation and graphical symbols, in close co-operation with subcommittee 2: Coded character sets, of ISO/IEC joint technical committee 1: Information technology.

This second edition supersedes edition 1. It is technically identical to edition 1. It includes a new informative annex (annex C) which was submitted as document 3B/302/CDV.

The text of this standard is based on the following documents:

Documents	Report on voting
3B(CO)55 and 3B/302/CDV	3B(CO)57 and 3B/326/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the content of this publication will remain unchanged until ISO/IEC 10646-1 can be considered to be sufficiently well established. At this date, IEC 61286 will be withdrawn. For the correspondence between IEC 61286 and ISO/IEC 10646-1, see Annex C (informative).

Annex A forms an integral part of this standard. The annexes B and C are for information only.

TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION – JEU DE CARACTÈRES GRAPHIQUES CODÉS POUR EMPLOI DANS L'ÉTABLISSEMENT DE DOCUMENTS UTILISÉS EN ÉLECTROTECHNIQUE ET POUR ÉCHANGE DE L'INFORMATION

1 Domaine d'application

La présente norme internationale spécifie un jeu de caractères graphiques codés normalisés employés dans les dessins, et les schémas, et pour la conception de symboles graphiques.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO/IEC 10367:1991, *Technologie de l'information – Jeux de caractères graphiques codés normalisés à utiliser dans les codes à un octet*

ISO 2375:1985, *Traitement de l'information - Procédure pour l'enregistrement des séquences d'échappement*

INFORMATION TECHNOLOGY – CODED GRAPHIC CHARACTER SET FOR USE IN THE PREPARATION OF DOCUMENTS USED IN ELECTROTECHNOLOGY AND FOR INFORMATION INTERCHANGE

1 Scope

This International Standard specifies a standardized coded graphic character set for use in drawings and diagrams, and for the design of graphical symbols.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions, which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to apply. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO/IEC 10367:1991, *Information technology – Standardized coded graphic character sets for use in 8-bit codes*

ISO 1375:1985, *Data processing – Procedure for registration of escape sequences*.